

Using the forms of '*Por*' vs '*Para*'

Uses for '**POR**':

Causa, motivo o razón (cause, reason or motive):

- Vinimos a Chile **por** mi familia.
- Brindemos **por** tu cumpleaños.

Espacio de tiempo (time lapse):

- Estudié en Woodward **por** 10 meses.
- Viviré en Chile **por** 2 años.

Lugar aproximado (approximate location):

- En un mes estaré **por** Punta Arenas.
- Esta tarde pasaré **por** tu casa.

Lugar donde se pasa (going to, by way of):

- Voy a Isla Negra **por** Algarrobo.
- Queremos pasar **por** Pomaire antes de llegar a Santiago.

A cambio de algo (in exchange for something else):

- Cambio mi novela **por** tu revista.
- Carolina intercambia clases de matemáticas **por** clases de biología.

Precio para vender (amount/price for sale):

- Se vende computador **por** cuatrocientos mil pesos.
- Vendo collares **por** dos dólares.

En nombre de otra persona, en lugar de – sustitución (on behalf of someone else - substitution):

- No hables **por** nosotros, habla **por** ti.
- ¿Puedes llevar estas cajas **por** nosotros?

Medio (by way of; method):

- Mándame el informe **por** correo electrónico.
- La única forma de llegar a esa isla es **por** avión.

Modo (form or manner):

- Estudio español **por** mi voluntad.

Equivale a "a comprar":

- Anda al supermercado **por** los jugos.

Equivale a "a buscar":

- Pasarán **por** ti a las ocho de la mañana.
- Ven **por** nosotros a las seis de la tarde.

Reparto, distribución:

- El viaje costará 500 dólares **por** pareja.
- Es un helado **por** niño.

Velocidad:

- La velocidad máxima en la carretera es de 120 kilómetros **por** hora.
- Muchas personas conducen en la ciudad a 70 kilómetros **por** hora.

Parte del día:

- Haré la tarea **por** la noche.
- Mi amiga y yo salimos a correr **por** las mañanas.

A punto de realizar una acción:

- Estamos **por** salir a tu casa.
- Los invitados están **por** llegar.

Uses of 'PARA'

Finalidad u objetivo (*Purpose or Objective*):

- Estudié en Woodward **para** aprender español.
- Carlos está tomando clases de cocina **para** preparar la cena de Navidad.

Término de plazo fijo (*Specific time frame*):

- Esta tarea es **para** mañana.
- Necesito el informe **para** el miércoles.

Equivale a "con dirección a" (*Equivalent to: "in the direction of" or "destination"*):

- Salgo **para** Puerto Monte el viernes.
- El fin de semana vamos **para** tu casa.

Destino (*final destination or location*):

- Esta caja es **para** el correo.
- Llevemos estos juguetes **para** el hogar de niños.

Opinión (*In my opinion*):

- **Para** mí, jugar con mis hijos es lo más importante.
- **Para** ti, aprender otro idioma es muy entretenido.

Relaciones de desigualdad:

- Esa niña, **para** tener cuatro años es muy alta.
- **Para** llevar en Chile solo un mes, hablas muy bien español.

Localización de tiempo preciso:

- Mis padres vendrán a nuestra casa **para** Navidad.
- Sandra dijo que iría a tu casa **para** tu cumpleaños.

Uso:

- El libro que te dí es **para** que estudies español.
- Este acondicionador es especial **para** tu tipo de pelo.

Practice:

1. Necesito usar la plancha ___ quince minutos.
2. El baño más pequeño es ___ los niños.
3. Mi esposo y yo necesitamos la cocina nueva ___ el 22 de noviembre.
4. Lorena estudia ___ ser abogada en la Universidad de Chile.
5. El sur de Chile es famoso ___ sus bellezas naturales.
6. Bernardo no fue a clases ayer ___ estar enfermo.
7. En la oficina ayer yo hice los informes ___ Luisa porque ella se enfermó.
8. ___ mí, la vida es un juego maravilloso.
9. Esta vez voy a casarme ___ amor.
10. Hoy fui de compras ___ toda la tarde.
11. En la casa nueva, el dormitorio más grande es ___ mis padres.
12. El directorio de la empresa está ___ aprobar el proyecto.
13. ¡Ese traje de baño es demasiado pequeño ___ ti!
14. Las llaves que perdiste deben estar ___ aquí.
15. Voy a comunicarme ___ fax con esa compañía.
16. Los invitados van a quedarse con nosotros ___ dos semanas.
17. Un espejo es ___ mirarse.
18. Necesitamos otra cama ___ la nueva casa.
19. Anoche nos juntamos con Héctor ___ encontrar la solución del problema.
20. Los obreros hicieron una manifestación ___ sus derechos laborales.